SỞ Y TẾ HẢI PHÒNG
BỆNH VIỆN ĐA KHOA THỦY NGUYÊN

Số 684 /QĐ-BVTN

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Thủy Nguyên, ngày 21 tháng 8 năm 2025

QUYẾT ĐỊNH
Về việc bổ nhiệm viên chức quản lý

GIÁM ĐỐC BỆNH VIỆN ĐA KHOA THỦY NGUYÊN

Căn cứ Luật Viên chức ngày 15/11/2010; Luật sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật Cán bộ, công chức và Luật Viên chức ngày 25/11/2019;

Căn cứ Nghị định số 115/2020/NĐ-CP ngày 25/9/2020 của Chính phủ Quy định về tuyển dụng, sử dụng và quản lý viên chức; Nghị định số 85/2023/NĐ-CP ngày 07/12/2023 của Chính phủ sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 115/2020/NĐ-CP;

Căn cứ Quyết định số 1038/QĐ-UBND ngày 15/6/2007 của UBND thành phố Hải Phòng về việc thành lập Bệnh viện đa khoa huyện Thủy Nguyên; Quyết định số 2803/QĐ-UBND ngày 07/7/2025 của Ủy ban nhân dân thành phố Hải Phòng về việc đổi tên một số đơn vị sự nghiệp công lập trực thuộc Sở Y tế và Trạm Y tế các xã, phường, đặc khu trực thuộc Trung tâm Y tế khu vực;

Căn cứ Quyết định số 62/2022/QĐ-UBND ngày 02/11/2022 của UBND thành phố Hải Phòng về việc Ban hành Quy định một số nội dung về quản lý tổ chức bộ máy, quản lý viên chức và lao động hợp đồng trong các đơn vị sự nghiệp công lập thuộc thành phố Hải Phòng; Quyết định số 36/2024/QĐ-UBND ngày 31/10/2024 của Ủy ban nhân dân thành phố về việc sửa đổi, bổ sung một số điều của Quy định một số nội dung về quản lý tổ chức bộ máy, quản lý viên chức và lao động hợp đồng trong các đơn vị sự nghiệp công lập thuộc thành phố Hải Phòng ban hành kèm theo Quyết định số 62/2022/QĐ-UBND ngày 02 tháng 11 năm 2022 của Ủy ban nhân dân thành phố;

Căn cứ Nghị quyết cuộc họp BCH Đảng ủy, Ban Lãnh đạo Bệnh viện ngày 20/8/2025;

Xét đề nghị của Trưởng phòng Tổ chức cán bộ.

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1. Bổ nhiệm bà [redacted] Trưởng khoa Khoa Sản, Bệnh viện đa khoa thành phố Thủy Nguyên (cũ) giữ chức vụ Trưởng khoa Khoa Sản, Bệnh viện đa khoa Thủy Nguyên (mới).

Thời hạn bổ nhiệm là 5 năm kể từ ngày 06/9/2024.

Điều 2. Bà [redacted] được hưởng phụ cấp chức vụ theo quy định hiện hành.

Scanned with CamScanner

BẢN DỊCH
TRANSLATION

HAI PHONG DEPARTMENT OF HEALTH **THUY NGUYEN GENERAL HOSPITAL**	**SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM** **Independence - Freedom - Happiness**
No: 684/QD-BVTN	*Thuy Nguyen, August 21, 2025*

DECISION
Regarding the appointment of managerial official

DIRECTOR OF THUY NGUYEN GENERAL HOSPITAL

Based on *the Law on Public Employees dated November 15, 2010; the Law amending and supplementing a number of articles of the Law on Cadres, Civil Servants, and the Law on Public Employees dated November 25, 2019;*

Based on *Decree No. 115/2020/ND-CP dated September 25, 2020, of the Government regarding recruitment, employment and management of public employees; Decree No. 85/2023/ND-CP dated December 7, 2023, of the Government amending and supplementing a number of articles of Decree No. 115/2020/ND-CP;*

Based on *Decision No. 1038/QD-UBND dated June 15, 2007, of the People's Committee of Hai Phong City regarding the establishment of Thuy Nguyen District General Hospital; Decision No. 2803/QD-UBND dated July 7, 2025, of the People's Committee of Hai Phong City regarding the renaming of a number of public service units under the Department of Health and Health Stations of communes, wards, and towns under the Regional Medical Center;*

Based on *Decision No. 62/2022/QD-UBND dated November 2, 2022, of the People's Committee of Hai Phong City issuing Regulations on a number of contents regarding the management of organizational apparatus, public employees, and contracted laborers in public service units under Hai Phong City; Decision No. 36/2024/QD-UBND dated October 31, 2024, of the City People's Committee amending and supplementing a number of articles of the Regulation... issued together with Decision No. 62/2022/QD-UBND...;*

Based on *the Resolution of the meeting of the Party Executive Committee and the Hospital Board of Directors dated August 20, 2025;*

Considering *the proposal of the Head of the Organization and Personnel Department.*

DECIDES:

Article 1. Appoint **Ms.** [redacted] Head of Obstetrics Department, Thuy Nguyen District General Hospital (former) to hold the position of **Head of Obstetrics Department, Thuy Nguyen General Hospital** (new).

The term of appointment is 5 years starting from September 6, 2024.

Article 2. Ms. [redacted] is entitled to position allowances in accordance with current regulations.

CÔNG TY TNHH ISHARING
ISHARING COMPANY LIMITED
262 Nguyễn Văn Công, Phường Hạnh Thông, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam
262 Nguyen Van Cong, Hanh Thong Ward, Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84 934 436 040 MST/*Tax code*: 0313124758
Website: www.dichthuatsms.com

CHỨNG NHẬN BẢN DỊCH CHUẨN XÁC
CERTIFICATION OF TRANSLATION ACCURACY

CÔNG TY TNHH ISHARING, một công ty dịch thuật chuyên nghiệp có trụ sở tại Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam, bằng văn bản này xin chứng nhận rằng tài liệu đính kèm là bản dịch tiếng Anh hoàn chỉnh, chuẩn xác và trung thực của tài liệu tiếng Việt được cung cấp cho chúng tôi, mà một bản sao của tài liệu đó cũng được đính kèm theo đây. Bản dịch được thực hiện bởi biên dịch viên Việt – Anh có trình độ, năng lực chuyên môn phù hợp của chúng tôi.

*We, **ISHARING COMPANY LIMITED**, a professional translation company based in Ho Chi Minh City, Vietnam, hereby certify that the attached document is a complete, true, and faithful translation from Vietnamese into English of the original document presented to us, a copy of which is attached hereto, performed by our qualified translator who is fully competent in both the Vietnamese and English languages, to the best of our professional knowledge and belief.*

***CÔNG TY TNHH ISHARING** không bảo đảm về tính xác thực của các bản sao tài liệu nêu trên được đính kèm theo đây. **CÔNG TY TNHH ISHARING**, bao gồm cả biên dịch viên và nhân viên quản lý dự án của công ty, không chịu trách nhiệm về các hành động hoặc tổn thất do người nắm giữ bản dịch này gây ra.*

***ISHARING COMPANY LIMITED** makes no guarantee as to the authenticity of the aforementioned copies of the document(s) contained herein. **ISHARING COMPANY LIMITED**, including its translators and project managers, accepts no responsibility for the actions or losses taken by the holder of this translation.*

Ngày dịch thuật: 05/02/2026
Date of translation: February 5, 2026

Đại diện **CÔNG TY TNHH ISHARING**
On behalf of ISHARING COMPANY LIMITED
Giám đốc
Director

CÔNG TY TNHH ISHARING

NGUYỄN NGỌC PHƯƠNG TRINH

Kết thúc chứng nhận
End of certification